



GOETHE-TEST PRO

DEUTSCH FÜR DEN BERUF

PRÜFUNGSORDNUNG SINAV YÖNETMELİĞİ

Stand: 1. September 2018
Son güncelleme: 1 Eylül 2018

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Prüfungsordnung Goethe-Test PRO

Stand: 1. September 2018

Der Goethe-Test PRO des Goethe-Instituts ist zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und wird an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt. Der Test ist skaliert, das heißt, er stuft in alle sechs Niveaus der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen Kompetenzskala ein.

§ 1 Grundlagen des Tests

§ 1.1 Gültigkeit

Diese *Prüfungsordnung* ist für den Goethe-Test PRO des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils aktuelle Fassung.

§ 1.2 Bestandteile des Tests

Der Goethe-Test PRO besteht aus zwei Teilen, die in Kombination abgelegt werden: *Lesen* (inklusive Wortschatz und Grammatik) und *Hören*.

§ 1.3 Testinhalte

Der Goethe-Test PRO ist ein Online-Test und wird auf der Testplattform des Goethe-Instituts abgelegt. Die Antworten werden direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Auswertung der Antworten erfolgt vollautomatisch.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Der Goethe-Test PRO dauert in der Regel zwischen 60 und 90 Minuten. Da es sich um einen adaptiven Test handelt, der sich auf die individuellen Kenntnisse des/der Testteilnehmenden einstellt, kann die Testdauer von der oben genannten abweichen.

Goethe-Test PRO Sınav Yönetmeliği

Son güncelleme: 1 Eylül 2018

Goethe-Institut'un Goethe-Test PRO sınavı, yabancı dil olarak veya ikinci dil olarak edinilen Almanca becerilerinin belgelenmesi amacıyla tasarlanmış olup bu *Sınav Yönetmeliği*'nin 2. maddesinde belirtilen sınav merkezlerinde tüm dünyada aynı kurallara göre uygulanır.

Sınav, ölçekli testtir. Yani, sınavda elde edilen sınıflandırma seviyesi, *Diller için Avrupa Ortak Referans Çerçevesi (GER)* belgesinde tarif edilen, altı aşamalı yeterlik ölçeğinin hepsini kapsar.

§ 1 Testin Temel Hükümleri

§ 1.1 Geçerlilik

Bu *Sınav Yönetmeliği*, Goethe-Institut'un Goethe-Test PRO sınavı için geçerlidir. Yönetmeliğin güncel sürümü geçerlidir.

§ 1.2 Testin Bölümleri

Goethe-Test PRO kombinasyon halinde uygulanabilecek iki bölümden oluşur: Okuma (kelime haznesini ve dilbilgisini içerir) ve Dinleme.

§ 1.3 Testin İçeriği

Goethe-Test PRO çevrimiçi bir testtir ve Goethe-Institut'un test platformunda yapılır. Cevaplar doğrudan doğruya test platformunda girilir. Cevapların değerlendirmesi tamamen otomatik bir şekilde gerçekleşir.

§ 1.4 Zaman Organizasyonu

Goethe-Test PRO genelde 60 ile 90 dakika arasında sürer. Katılımcının kendine özgü bilgi düzeyine göre otomatik olarak ayarlanan uyarlamalı bir test olduğundan, pratikte test süresi, yukarıda belirtilen süreden farklı olabilir.

§ 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Der Goethe-Test PRO wird durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- sowie den Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland.

§ 3 Teilnahmevoraussetzungen

§ 3.1 Der Goethe-Test PRO kann von allen Testinteressierten mit Ausnahme von § 3.2 bis § 3.3 unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden. Der Goethe-Test PRO wird für Teilnehmende ab 16 Jahren empfohlen.

Für Testteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter den Goethe-Test PRO ablegen, ist ein Einspruch gegen das Testergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen des Tests o. Ä. ausgeschlossen. Die Testteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats gebunden.

§ 3.2 Personen, die Zeugnisse des Goethe-Instituts gefälscht haben oder ein gefälschtes Zeugnis vorlegen, sind für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Fälschung von der Testteilnahme ausgeschlossen. Diese Sperrfrist von einem (1) Jahr gilt weltweit für die Testteilnahme sowohl an Goethe-Instituten als auch bei Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts.

§ 3.3 Personen, die vom Test gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 ausgeschlossen worden sind, sind bis zum Ablauf der in § 11 geregelten Sperrfristen von der Testteilnahme ausgeschlossen.

§ 2 Goethe-Institut'un Sınav Merkezleri

Goethe-Test PRO testi şu kurumlar tarafından uygulanır:

- Almanya'daki ve yurt dışındaki Goethe-Institut'lar tarafından,
- Yurt dışındaki Goethe Merkezleri tarafından,
- ayrıca Goethe-Institut'un Almanya'da ve yurt dışında bulunan sınav partnerleri tarafından.

§ 3 Katılım Koşulları

§ 3.1 Goethe-Test PRO testleri, § 3.2 ve § 3.3 kapsamında tarif edilen kişiler dışında, testle ilgilenen herkese açıktır. Teste katılım için yaş alt sınırı söz konusu değildir ve Alman vatandaşlığı şartı aranmaz. Goethe-Test PRO testi, 16 yaş ve üzerindeki katılımcılara önerilir.

Goethe-Test PRO testine katılan, önerilen yaşın altındaki veya yaş önerilenden çok fazla farklılık gösteren katılımcıların, yaşla ilgili sorunlardan ötürü, örneğin konuların yaşlarına uygun olmamasından dolayı sınav sonuçlarına itirazları kabul edilmez. Teste katılabilmek için belirli bir dil kursuna devam etmiş olma şartı bulunmadığı gibi herhangi bir sertifika almış olmak da gerekmez.

§ 3.2 Goethe-Institut tarafından verilen sertifikalar üzerinde sahtecilik yapan veya sahte bir sertifika kullanan kişiler, bu sahteciliğin Goethe-Institut tarafından fark edildiği tarihi takip eden bir (1) yıl boyunca testlere katılamaz. Bir (1) yıl süren bu yasak süresi, tüm dünyada hem Goethe-Institut'larda hem de Goethe-Institut'un işbirliği ortaklarında geçerlidir.

§ 3.3 § 11.1 ve/veya § 11.2 uyarınca teste girmesi yasaklanan kişiler, 11. maddede belirtilen yasak süresi boyunca testlere katılamaz.

§ 4 Anmeldung

§ 4.1 Vor Anmeldung zum Goethe-Test PRO erhalten die Testinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Testanforderungen, die *Prüfungsordnung* und über die anschließende Mitteilung der Testergebnisse zu informieren. Die *Prüfungsordnung* ist in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich. Mit der Anmeldung bestätigen die Testteilnehmenden bzw. die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende *Prüfungsordnung* zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

Nähere Information zu den Anmeldeöglichkeiten enthält das Anmeldeformular bzw. die Testbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Testinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet. Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des gesetzlichen Vertreters erforderlich.

§ 4.2 Soweit die jeweilige Anmeldeöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen. Für den Fall, dass die Anmeldung bzw. Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Testinteressierten ca. fünf (5) Tage vor dem Testtermin in Textform mitgeteilt.

§ 4.3 Soweit diese Anmeldeöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter www.goethe.de bzw. gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

§ 4.4 Soweit diese Anmeldeöglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungszentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

§ 4 Kayıt

§ 4.1 Testle ilgilenenlere, Goethe-Test PRO testine kaydolmadan önce teste katılmak için gerekenler, *Sınav Yönetmeliği* ve test sonuçlarının açıklanması konularında internet üzerinden veya sınav merkezinde yeterince bilgilenme olanağı sağlanır. Sınav Yönetmeliği'nin güncel sürümü internet üzerinden edinilebilir. Teste katılanlar veya yasal temsilcileri kayıt yaptırdıklarında, Sınav Yönetmeliği'nin geçerli sürümünü okuduklarını ve kabul ettiklerini onaylamış sayılır.

Kayıt formundan veya internetteki test açıklamasından, kayıt seçenekleri hakkında daha ayrıntılı bilgi edinilebilir. Testle ilgilenenler kayıt formlarını yerel sınav merkezinden veya internette edinebilir. Reşit olmayan ve sınırlı ehliyete sahip kişilerde yasal vasinin/velinin rızası gereklidir.

§ 4.2 Kayıt seçeneklerine dahilse kayıt formu yetkili sınav merkezine posta, faks veya e-posta yoluyla geri gönderilebilir. Kayıt, sözleşmenin sonlandırılması ve sözleşme akti konularında öncelikle Goethe-Institut tescilli kurumunun Genel Ticari Şartlar belgesi geçerlidir. Kayıt sırasında buna açıkça gönderme yapılır.

Kayıt veya sınavın bir sınav işbirliği ortağı aracılığıyla yapıldığı durumlarda tamamlayıcı mahiyette ayrıca, sınav işbirliği ortağının Genel Ticari Şartlar belgesi de geçerlidir. Kayıt sırasında buna açıkça gönderme yapılır. Testin kesin saati, testle ilgilenenlere testten yaklaşık beş (5) gün önce yazılı olarak bildirilir.

§ 4.3 Kayıt seçenekleri arasında mevcutsa kayıt, çevrimiçi olarak www.goethe.de adresinden veya duruma göre yetkili sınav merkezinin Web sitesinden yapılabilir. Başvuru, sözleşmenin sonlandırılması ve sözleşme akti konularında öncelikle Goethe-Institut tescilli kurumunun Genel Ticari Şartlar belgesi geçerlidir. Kayıt sırasında buna açıkça gönderme yapılır.

§ 4.4 Kayıt seçenekleri arasında mevcutsa kayıt, şahsen yerel sınav merkezinden yapılabilir. Sözleşmenin sonlandırılması ve sözleşme akti konularında öncelikle Goethe-Institut tescilli kurumunun Genel Ticari Şartlar belgesi geçerlidir. Kayıt sırasında buna açıkça gönderme yapılır.

§ 5 Termine

Das jeweilige Prüfungszentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit des Tests. Die aktuellen Testtermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmeldeformularen bzw. bei der Testbeschreibung im Internet.

§ 6 Testgebühr und Gebührenerstattung

§ 6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmeldeformular bzw. bei der Testbeschreibung im Internet ausgewiesen. Der Test kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungstermine nicht eingehalten wurden.

§ 6.2 Gilt ein Test aus Krankheitsgründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Testgebühr für den nächsten Testtermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Testgebühr für die Umbuchung. Dem/Der Testteilnehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

§ 6.3 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 17), so gilt der Test als nicht abgelegt und die Testgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

§ 6.4 Wird ein/-e Teilnehmende/-r vom Test ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Testgebühr nicht zurückerstattet.

§ 7 Testinhalte

Die Testinhalte werden ausschließlich in diesem Test und nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Texte werden weder in ihrem Wortlaut noch in ihrer Anordnung verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

§ 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Der Test ist nicht öffentlich.

§ 5 Tarihler

Kayıt tarihleri, test yeri ve tarihleri, yetkili sınav merkezi tarafından belirlenir. Güncel test tarihleri ve kayıt süresi, kayıt formlarında ve internetteki test açıklamasında belirtilir.

§ 6 Test Ücreti ve İade Şartları

§ 6.1 Ücretlendirme, geçerli olan yerel ücret tarifesine göre yapılır ve kayıt formunda ve internetteki test açıklamasında belirtilir. Teste katılabilmek için test ücretinin zamanında ödenmiş olması gerekir.

§ 6.2 Katılımcı hastalık nedeniyle sınava katılmamış sayıldığında (bkz. § 12), sınav ücreti bir sonraki sınav tarihi için ödenmiş kabul edilir. Yetkili sınav merkezi, yeniden rezervasyon masrafı olarak ödemediği %25'e varan oranda işlem ücreti düşüp düşmeyeceğine kendisi karar verir. Yasal anlaşmazlık durumunda, bir zarar oluşmadığını veya kesinti yapılan miktardan çok daha düşük olduğunu kanıtlama yükümlülüğü test katılımcısına aittir.

§ 6.3 Bir itiraz kabul edildiğinde (bkz. § 17) katılımcı teste katılmamış sayılır, test ücreti sınav merkezi tarafından bir sonraki sınav tarihi için ödenmiş kabul edilir veya katılımcıya iade edilir.

§ 6.4 Katılımcı testten çıkartıldığı takdirde (bkz. § 11) test ücreti iade edilmez.

§ 7 Testin İçeriği

Test içerikleri sadece bu testte ve sadece Goethe-Institut Genel Merkezi tarafından dağıtıldığı biçimde kullanılır. Metinler ne anlatım açısından ne de sıralama açısından değiştirilebilir; teknik hataların veya eksikliklerin düzeltilmesi bu kuralın dışındadır.

§ 8 Kapalı Oturum

Test halka açık değildir.

Ausschließlich Vertreter des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 23) berechtigt, auch unangemeldet dem Test beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Testgeschehen eingreifen. Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung des Tests* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

§ 9 Ausweispflicht

Das Prüfungszentrum ist verpflichtet, die Identität der Testteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Diese weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen Bilddokument aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Bilddokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Testteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

§ 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass der Goethe-Test PRO ordnungsgemäß durchgeführt wird. Die Testteilnehmenden dürfen den Testraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung des Tests* unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die den Test beendet und den Testraum verlassen haben, dürfen den Testraum während des laufenden Tests dann nicht mehr betreten.

Die Aufsichtsperson gibt vor dem Test die nötigen organisatorischen Hinweise und stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten. Die Aufsichtsperson ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung des Tests befugt. Fragen zu Testinhalten dürfen von ihm/ihr weder beantwortet noch kommentiert werden.

Sadece Goethe-Institut görevlileri, kalite güvence amacıyla (bkz. § 23), gerekirse önceden haber vermeksizin teste girebilir, ancak test sürecine müdahalede bulunamaz. Yapılan denetimler, zaman aralığı da belirtilerek *sınavın uygulanmasına ilişkin tutanağa* kaydedilir.

§ 9 Kimlik Kontrolü

Sınav merkezi, teste katılanların kimliklerini şüpheye yer bırakmayacak şekilde belirlemekle yükümlüdür. Teste katılanlar sınavdan önce ve gerektiğinde sınav sürecinin başka herhangi bir noktasında fotoğraflı resmî bir kimlik göstermek zorundadır. Sınav merkezi, ne türden fotoğraflı kimliklerin kabul edileceğine karar verme ve kimlik tespiti için ek önlemler alma hakkına sahiptir. Hangi belgelerin kabul edileceği ve kimlik tespiti için başka hangi önlemlerin alınabileceği, teste katılanlara katılım kararıyla birlikte (§§ 3, 4) açıklanır.

§ 10 Gözetim

Goethe-Test PRO testinde düzenin sağlanması için en az bir adet nitelikli gözetmen görevlendirilir. Teste katılanlar test salonundan ancak teker teker çıkabilir. Bir katılımcı dışarı çıktığı takdirde, çıkış saati ve dışarıda kaldığı süre, *sınavın uygulanmasına ilişkin tutanağa* kaydedilir. Testi erken bitirip test salonundan çıkanlar, test sona ermeden önce tekrar test salonuna giremez.

Gözetmen, testten önce organizasyonla ilgili gereken bilgileri verir, katılımcıların tek başlarına çalışmalarını ve sadece izin verilen çalışma gereçleriyle çalışmalarını (ayrıca bkz. § 11) sağlar. Gözetmen, sadece testin uygulanmasına ilişkin soruları cevaplamaya yetkilidir. Test içeriklerini konu alan soruları cevaplamaya veya yorumlamaya yetkili değildir.

§ 11 Ausschluss vom Test

§ 11.1 Vom Goethe-Test PRO wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf des Tests stört. In diesem Fall werden die Testleistungen nicht bewertet. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Testmaterial gehören noch in der *Prüfungsordnung* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.). Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Minicomputer oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen weder in den Vorbereitungsraum noch in den Testraum mitgenommen werden.

Das Prüfungszentrum hat das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen bzw. durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Testausschluss. Bereits der Versuch von Testteilnehmenden, vertrauliche Testinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss vom Test.

Wird ein/-e Testteilnehmende/-r aus einem der in diesem Paragraphen genannten Gründe vom Test ausgeschlossen, kann der Test frühestens nach drei Monaten ab dem Tag des Testausschlusses wiederholt werden.

§ 11.2 Täuscht oder versucht ein/-e Testteilnehmende/-r in Zusammenhang mit dem Test über ihre/seine Identität zu täuschen, so werden diese/-r und alle an der Identitätstäuschung beteiligten Personen vom Test ausgeschlossen.

Erfolgt der Ausschluss, so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, für die an der Identitätstäuschung beteiligten Personen eine Sperrung von einem (1) Jahr zur Ablegung von Prüfungen im Rahmen des Prüfungsportfolios des Goethe-Instituts weltweit (vgl. § 3). Zu diesem Zweck (Kontrolle der Einhaltung einer verhängten Prüfungssperre) werden bestimmte personenbezogene Datenkategorien des/der Gesperrten, nämlich Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Sperrungszeitraum, Meldung durch Prüfungszentrum, an die Prüfungszentren des Goethe-Instituts (siehe dazu § 2) weltweit weitergegeben und dort dazu verarbeitet. Siehe auch § 14.

Die vorigen beiden Absätze finden entsprechende Anwendung, wenn der/die Prüfungsteilnehmende zur Erlangung der Prüfung einer an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligten Person unrechtmäßige Zahlungen oder andere unrechtmäßige Vorteile für das Bestehen der Prüfung anbietet, verspricht oder gewährt (Antikorruptionsklausel).

§ 11 Testten Çıkartılma

§ 11.1 Sınavla ilgili olarak kopya çeken, bulundurulmaması gereken yardımcı araçlar getiren, kullanan veya başkalarına temin eden ya da davranışlarıyla sınav düzenini başka bir şekilde bozan katılımcılar sınavdan çıkartılır. Bu durumda başarı değerlendirmesi yapılmaz. Bulundurulmaması gereken yardımcı araçlardan kasıt, sınav konusuna yönelik olan ancak test malzemelerine dahil olmayan ve Sınav Yönetmeliğinde öngörülmemiş belgelerdir (örneğin sözlükler, dilbilgisi kitapları önceden hazırlanmış müsveddeler vb.). Cep telefonu, mini bilgisayar veya ses yayını yapan cihazlar gibi teknik gereçler ne hazırlık odasına ne de test salonuna getirilebilir.

Sınav merkezi, yukarıda belirtilen kurallara uyulması için gereken denetimleri yapma ve uygun önlemler alma hakkına sahiptir. Buna aykırı davranan katılımcılar testten çıkartılır. Teste katılanların, gizli tutulması gereken test içeriklerini üçüncü şahıslara aktarma girişiminde bulunması, testten çıkarılmaları için yeterli bir nedendir.

Bu maddede belirtilen nedenlerden birine dayanarak testten çıkartılan bir katılımcının testi tekrarlaması, testten çıkartıldığı günün üzerinden en az üç ay geçmeden söz konusu olamaz.

§ 11.2 Teste katılanlardan biri testle ilgili olarak kimlik sahteciliğinde veya kimlik sahteciliği girişiminde bulunduğu takdirde katılımcının kendisi ve sahteciliğe katkısı bulunan herkes testten çıkartılır. Testten çıkartılma gerçekleştiğinde Goethe-Institut tarafından somut olayın koşulları değerlendirilir ve sahte kimlik ibrazı yapan ve yardım eden kişilere tüm dünyadaki Goethe-Institut sınavlarının tümünde bir (1) yıl süreyle yasak getirilir (bkz. § 3). Bu amaçla (getirilen bir sınav yasağına uyulduğunun kontrol edilmesi amacıyla) yasaklı kişinin bazı kişisel bilgileri, yani soyadı, adı, doğum tarihi, doğum yeri, yasak süresi, sınav merkezi tarafından yapılan başvuru gibi bilgiler, Goethe-Institut'un tüm dünyadaki sınav merkezlerine (bu konuda bkz. § 2) iletilir ve buralarda bu amaçla işlem görülür.

Ayrıca bkz. § 14.

Sınava katılan kişi sınavda başarılı olmak için, sınava doğrudan katılan veya katılmayan bir kişiye ödemedede bulunduğu veya yasal olmayan başka avantajlar sunduğu, söz verdiği veya hediye ettiği takdirde, yukarıdaki iki paragraf uygulanır (yolsuzlukla mücadele maddesi).

§ 11.3 Stellt sich nach Beendigung des Tests heraus, dass Tatbestände für einen Ausschluss gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 gegeben sind, so ist das Prüfungszentrum (vgl. § 16) berechtigt, den Test als *ungültig* zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zeugnis zurückzufordern. Das Prüfungszentrum muss den/die Betroffene/-n anhören, bevor es eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten. Es gelten die in § 11.1 bzw. § 11.2 genannten Sperrfristen.

§ 12 Rücktritt vom Test bzw. Abbruch des Tests

Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Die Möglichkeit zum Rücktritt vom Goethe-Test PRO besteht; es besteht jedoch kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Testgebühren. Erfolgt der Rücktritt vor Testbeginn, so gilt der Test als nicht abgelegt. Wird der Test nach Beginn abgebrochen, so gilt der Test als ungültig.

Wird ein Test nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts. Hinsichtlich der Testgebühren gilt § 6.2.

§ 11.3 Testin tamamlanmasından sonra § 11.1 ve/veya § 11.2 uyarınca testten çıkartılmayı gerektiren olayın yaşanmış olduğu ortaya çıktığı takdirde sınav merkezi (bkz. § 16), testi geçersiz olarak değerlendirme ve gerekirse verilen sertifikayı geri alma hakkına sahiptir. Sınav merkezi bir karara varmadan önce ilgili kişinin savunmasını dinler. Kesin karara varılamayan durumlarda olay Goethe-Institut Genel Merkezi'ne bildirilir ve merkezin karar vermesi istenir. § 11.1 ve § 11.2 altında belirtilen yasak süreleri geçerlidir.

§ 12 Testten Vazgeçme ve Testi Terk

Yasal vazgeçme hakkı mevcut olsa bile şu hususlar geçerlidir: Katılımcı Goethe-Test PRO testinden vazgeçebilir; ancak ödemiş olduğu test ücretinin iadesini talep edemez. Katılımcı test başlamadan önce teste katılmaktan vazgeçerse teste katılmamış sayılır. Test başladıktan sonra vazgeçerse testi başaramamış sayılır.

Katılımcı teste baştan katılmaz veya başladıktan sonra vazgeçerse ve gerekçe olarak sağlık nedenlerini öne sürerse o zaman ilgili sınav merkezine derhal bunu kanıtlayan bir doktor raporu getirmekle yükümlüdür. Bu durumda sınav merkezi nasıl bir yol izleneceğini Goethe-Institut Genel Merkezi'yle görüştüktan sonra karara bağlar. Test ücretleri konusunda § 6.2. geçerlidir.

§ 13 Mitteilung des Testergebnisses und Zeugnis

Das Testergebnis wird den Teilnehmenden direkt nach Abschluss des Tests automatisch elektronisch zur Verfügung gestellt. Neben einem Gesamtergebnis werden auch die Ergebnisse der beiden Fertigkeiten Hören und Lesen einzeln aufgeführt. Die Testleistungen werden in Form von Punkten und sich daraus ableitenden Prädikaten dokumentiert. Diese Darstellung der Ergebnisse ist endgültig und kann nicht verändert werden. Das Zeugnis kann digital über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify als PDF-Dokument heruntergeladen und bei Bedarf ausgedruckt werden. Es besteht kein Anspruch auf eine gedruckte Version der Testergebnisse. Die Ergebnisse sind ausschließlich über Geburtsdatum und Registrierungscode der/des Testteilnehmenden zugänglich und werden vom Goethe-Institut nicht an Dritte weitergegeben. Unternehmen, Behörden o. Ä. können über die Webseite die Testergebnisse verifizieren, wenn ihnen das Zeugnis vorliegt.

Das Zeugnis wie das Ergebnis sind drei Jahre nach Ablegen des Tests über die Webseite verfügbar. Danach werden alle Daten gelöscht (siehe § 22).

Das Zeugnis ist maschinell erstellt und ohne Unterschrift gültig.

§ 14 Wiederholung des Tests

Der Goethe-Test PRO kann so oft es der/die Teilnehmende wünscht wiederholt werden. Es werden mindestens drei Monate als Pause vor dem nächsten Test empfohlen. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch § 11.

§ 15 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über den Verlauf des Goethe-Tests PRO wird ein Protokoll angefertigt. Darin werden die Daten zum jeweiligen Test (Prüfungsteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Testtermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und gegebenenfalls besondere Vorkommnisse während des Tests festgehalten.

§ 16 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden weltweit automatisch ausgewertet.

§ 13 Test Sonuçlarının Açıklanması ve Sertifika Verilmesi

Testin sonucu katılımcıya hemen otomatik olarak elektronik ortamda sunulur. Genel sonucun yanı sıra Dinleme ve Okuma becerilerinin sonuçları da ayrı ayrı belirtilir. Test başarısı puan olarak ve alınan puanın sonucu olan derece olarak belgelenir. Bu sonuç beyanı nihaidir ve değiştirilemez. Sertifika, dijital ortamda www.goethe.de/gtp/verify Web sitesinden PDF belgesi olarak indirilebilir ve gerekirse basılabilir. Test sonuçlarının basılı kopyası talep edilemez. Sonuçlara sadece katılımcının doğum tarihi ve kayıt numarası üzerinden erişilebilir ve Goethe-Institut tarafından üçüncü şahıslarla paylaşılmaz. Sertifikayı elinde bulunduran şirketler, resmi kurumlar vb. Web sitesi üzerinden test sonuçlarını doğrulayabilir.

Gerek sertifika gerekse test sonucu, testin tamamlanmasından sonra üç yıl boyunca Web sitesinde tutulur. Ardından bütün bilgiler silinir (bkz. § 22).

Sertifika otomatik olarak hazırlanır ve imzasız olarak geçerlidir.

§ 14 Testin Tekrarlanması

Goethe-Test PRO testi, katılımcı tarafından istendiği kadar tekrarlanabilir. Teste tekrar girmeden önce en az üç ay ara verilmesi tavsiye edilir. Belirli bir tarihte sınav olmak gibi bir hak söz konusu olamaz. Ayrıca bkz. § 11.

§ 15 Sınavın Uygulanmasına İlişkin Tutanak

Goethe-Tests PRO testinin seyrine ilişkin bir tutanak düzenlenir. Bu tutanakta, test bilgileri (sınava katılanlar, sınav merkezi, sınav tarihi vb.) sınav saati ve gerekirse sınav boyunca meydana gelen olaylar kayda geçirilir.

§ 16 Değerlendirme

Sınav başarısı tüm dünyada otomatik olarak değerlendirilir.

§ 17 Einsprüche

Ein Einspruch gegen das **Testergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Testtermin in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem der Test abgelegt wurde, zu erheben.

Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung über die Bewertung ist endgültig.

Ein Einspruch gegen die **Durchführung** des Tests ist unmittelbar nach Ablegen des Tests bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem der Test abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts. Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Testgebühren § 6.3.

§ 18 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Prüfung nehmen. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des gesetzlichen Vertreters. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des gesetzlichen Vertreters erfolgen.

§ 19 Verschwiegenheit

Die Aufsicht bewahrt über alle Testvorgänge und Testergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

§ 17 İtiraz

Test sonucuna yönelik itirazlar, test tarihinden sonra iki hafta içinde testin yapıldığı sınav merkezinin yönetimine yazılı olarak bildirilmelidir.

Gereksiz veya gerekçesi yeterli dayanaklara sahip olmayan itirazlar sınav görevlisi tarafından reddedilebilir. Gerekçede yalnızca belirli bir puana erişilmemiş olduğunun belirtilmesi yeterli dayanak oluşturmaz.

İtirazın kabul edilip edilmeyeceği, sınav merkezindeki sınav sorumlusu tarafından karara bağlanır. Sınav sorumlusu kararsız kaldığı takdirde Goethe-Institut Genel Merkezi'ne başvurur ve kararı onlara bırakır. Değerlendirme hakkında verilen karar kesindir.

Testin **uygulanmasına** yönelik itirazlar, sınav yapıldıktan hemen sonra, testin yapıldığı yetkili sınav merkezinin yönetimine yazılı olarak yapılmalıdır. Sınav sorumlusu ilgili tüm kişilerin görüşünü aldıktan sonra itirazın kabul edilip edilmeyeceğini karara bağlar ve süreç hakkında bir rapor düzenler. Kesin karara varılamayan durumlarda Goethe-Institut Genel Merkezi karar verir. İtiraz kabul edildiği takdirde test ücreti açısından § 6.3 geçerlidir.

§ 18 Test kağıtlarının incelenmesi

Sınava katılanlar, sınav sonuçları açıklandıktan sonra başvurdukları takdirde **sınav kağıtlarını** görebilir. Reşit olmayan ve sınırlı ehliyete sahip kişilerde başvuru yapılabilmesi için yasal vasinin/velinin rızası gereklidir. Bu durumda sınav kağıtlarına, yasal vasinin/velinin eşliğinde bakılmalıdır.

§ 19 Sır Saklama Yükümlülüğü

Gözetim görevlileri bütün test süreçlerini ve sınav sonuçlarını üçüncü şahıslardan gizli tutmakla yükümlüdür.

§ 20 Geheimhaltung

Alle Testaufgaben sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

§ 21 Urheberrecht

Alle Testinhalte sind urheberrechtlich geschützt und werden nur in dem Goethe-Test PRO verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Testinhalte ist nur mit Zustimmung der Zentrale des Goethe-Instituts gestattet.

§ 22 Archivierung

Die Testergebnisse werden drei Jahre lang archiviert und sind über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify für den/die Testteilnehmende/n zugänglich. Nach drei Jahren werden die Ergebnisse gelöscht.

§ 23 Qualitätssicherung

Die gleichbleibend hohe Qualität der Testdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der Tests im Rahmen von Hospitationen sichergestellt. Der/Die Testteilnehmende/Das Unternehmen erklärt sich damit einverstanden.

§ 24 Datenschutz

Alle an der Durchführung des Goethe-Tests PRO Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet. Das Goethe-Institut darf auf Anfrage von öffentlichen Behörden im Fall des begründeten Verdachts der Fälschung eines Goethe-Zertifikats die Echtheit des Goethe-Zertifikats bestätigen oder widerlegen.

§ 20 Gizlilik

Bütün test kağıtları gizlidir ve kilit altında tutulur.

§ 21 Telif Hakları

Bütün test içerikleri telif haklarıyla koruma altındadır ve sadece Goethe-Test PRO testlerinde kullanılır. Malzemelerin bunun dışında kullanımı, özellikle çoğaltılması, dağıtılması ve başkalarının erişimine açılması sadece Goethe-Institut Genel Merkezi'nin izniyle mümkündür.

§ 22 Arşivleme

Test sonuçları üç yıl boyunca arşivlenir ve www.goethe.de/gtp/verify Web sitesinde teste katılanların erişimine açıktır. Üç yıldan sonra sonuçlar silinir.

§ 23 Kalite Güvencesi

Testin hep aynı yüksek kalitede uygulanması, testlerin düzenli olarak denetlenmesiyle ve test belgelerinin incelenmesiyle sağlanır. Teste katılan kişi veya şirketler bunu kabul etmiş sayılır.

§ 24 Verilerin Korunması

Goethe-Tests PRO testine katılan herkes ilgili veri koruma mevzuatına uymakla yükümlüdür. Goethe-Institut, bir Goethe sertifikası üzerinde sahtecilik şüphesi söz konusu olduğunda, resmi makamların isteği üzerine Goethe sertifikasının gerçek olduğunu onaylama veya reddetme hakkına sahiptir.

§ 25 Schlussbestimmungen

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2018 in Kraft und gilt für Testteilnehmende bzw. Unternehmen, die den Goethe-Test PRO unternehmensintern durchführen.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 25 Sonuç Hükümleri

Bu *Sınav Yönetmeliği* 1 Eylül 2018 tarihinde yürürlüğe girer ve teste katılan kişiler veya Goethe-Test PRO testini kendi bünyesinde uygulayan kurumlar için geçerlidir.

Farklı dillerde hazırlanmış *Sınav Yönetmelikleri*'nde uyumsuzluk içeren kısımlar söz konusu olduğu takdirde Almanca versiyon esas alınır.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)